

A hanyupinyin Conversion Table of Terms Commonly Used in the Learning and Teaching of Chinese Music

中國音樂學與教常用專有名詞漢語拼音對照表

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
一畫		
一板一叮	<i>yiban yiding</i>	
一板三叮	<i>yiban sanding</i>	
一槌/一錘/一才	<i>yichui / yichui / yicai</i>	
乙	<i>yi</i>	
乙反	<i>yifan</i>	
乙反二黃	<i>yifan erhuang</i>	
二畫		
七字清	<i>qiziqing</i>	
七星步	<i>qixingbu</i>	
二步針	<i>erbuzhen</i>	
二胡	<i>erhu</i>	
二黃	<i>erhuang</i>	
二黃慢板	<i>erhuang manban</i>	
八大曲本	<i>bada quben</i>	
八字句二黃慢板	<i>baziju erhuang manban</i>	
八和會館	<i>bahehuiguan</i>	
八音	<i>bayin</i>	
十二律	<i>shierlü</i>	
卜魚/板	<i>buyu / ban</i>	
三畫		
三分損益	<i>sanfensunyi</i>	
三弦	<i>sanxian</i>	
三架頭	<i>sanjiatou</i>	
三齣頭	<i>sanchutou</i>	
上	<i>shang</i>	
上六線/反線	<i>shangliu xian / fanxian</i>	
上句	<i>shangju</i>	
上台/下句	<i>shangtai / xiaju</i>	
上字序	<i>shangzixu</i>	
下	<i>xia</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
下句	<i>xiaju</i>	
下欄人	<i>xialanren</i>	
千巾	<i>qianjin</i>	
口古	<i>kougu</i>	
口白	<i>koubai</i>	
土	<i>tu</i>	clay
士	<i>shi</i>	
土工	<i>shigong</i>	
土工沉花	<i>shigong chenhua</i>	
土工滾花	<i>shigong gunhua</i>	
土工線	<i>shigong xian</i>	
大阮	<i>daruan</i>	
大花	<i>daihua</i>	
大架	<i>daijia</i>	
大胡	<i>dahu</i>	
大笛	<i>dadi</i>	
大喉	<i>dahou</i>	
大鈸	<i>dabo</i>	
大鼓	<i>dagu</i>	
大調 (戲曲)	<i>dadiao</i>	
大戲	<i>daxi</i>	
大鑼	<i>dalu</i>	
女伶	<i>nüling</i>	
子母喉	<i>zimuhou</i>	
子喉	<i>zihou</i>	
小生	<i>xiaosheng</i>	
小曲	<i>xiaoqu</i>	fixed tunes
小阮	<i>xiaoruan</i>	
小堂鼓	<i>xiaotangu</i>	
小跳	<i>xiaotiao</i>	
小鈸	<i>xiaobo</i>	
小鼓	<i>xiaogu</i>	
小調 (戲曲)	<i>xiaodiao</i>	
小鑼/勾鑼	<i>xiaoluo / gouluo</i>	
小鑼相思	<i>xiaoluo xiangsi</i>	
工	<i>gong</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
工尺譜	<i>gongchepu</i>	
工字序	<i>gongzixu</i>	
四畫		
丑/丑生	<i>chou / chousheng</i>	
中州音韻	<i>zhongzhou yinyun</i>	
中阮	<i>zhongruan</i>	
中板 (戲曲)	<i>zhongban</i>	
中花六板	<i>zhongzhou liuban</i>	Medium ornamented six beats
中胡	<i>zhonghu</i>	
中樂 (戲曲)	<i>zhongyue</i>	
五架頭	<i>wujiatou</i>	
五音鼓	<i>wuyingu</i>	
介/介口	<i>jie / jiekou</i>	
六十八板	<i>liushibaban</i>	
六柱制	<i>liuzhuzhi</i>	
勾欄	<i>goulan</i>	
勾鑼/小鑼	<i>gouluo / xiaoluo</i>	
反	<i>fan</i>	
反胡	<i>fanhu</i>	
反線/上六線	<i>fanxian / shangliu xian</i>	
反線十字句中板	<i>fanxian shiziju zhongban</i>	
天光戲	<i>tianguangxi</i>	
尺	<i>che</i>	
巴烏	<i>bawu</i>	
手下	<i>shouxia</i>	
手影	<i>shouying</i>	
支聲複調	<i>zhishengfudiao</i>	heterophony
文曲	<i>wenqu</i>	civil pieces
文武生	<i>wenwusheng</i>	
文場/武場	<i>wenchang / wuchang</i>	
文琴	<i>wenqin</i>	
月琴	<i>yueqin</i>	
木	<i>mu</i>	wood
木魚	<i>muyu</i>	temple block

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
水波浪	<i>shuibolang</i>	
水袖	<i>shuixiu</i>	
水髮	<i>shuifa</i>	
五畫		
主會	<i>zhuhui</i>	
仙巾	<i>xianjin</i>	
加花	<i>jiahua</i>	ornamentation
北方吹打樂	<i>beifang chuidayue</i>	
北派	<i>beipai</i>	
半斷頭	<i>banduantou</i>	
古曲	<i>guqu</i>	
古琴/琴	<i>guqin/ qin</i>	
古箏/箏	<i>guzheng/ zheng</i>	
另場/擰場	<i>lingchang / ningchang</i>	
叮板	<i>dingban</i>	
台口	<i>taikou</i>	
叻叻鼓	<i>lelegu</i>	
四星	<i>sixing</i>	
左撇	<i>zuopie</i>	
平喉	<i>pinghou</i>	
打	<i>da</i>	
打引	<i>dayin</i>	
打引詩白(引白)	<i>dayin shibai</i>	
打花	<i>dahua</i>	
打譜	<i>dapu</i>	
打醮	<i>dajiao</i>	
末	<i>mo</i>	
正日	<i>zhengri</i>	
正叮	<i>zhengding</i>	
正本戲	<i>zhengbenxi</i>	
正印花旦	<i>zhengyin huadan</i>	
正字戲/白字戲	<i>zhengzixi / baizixi</i>	
正線	<i>zhengxian</i>	
民族管弦樂	<i>minzu guanxianyue</i>	Chinese orchestral music
民樂團	<i>minyuetuan</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
生聖人	<i>shengshengren</i>	
白字戲/正字戲	<i>baizixi / zhengzixi</i>	
白攬	<i>bailan</i>	
石	<i>shi</i>	stone
六畫		
交戲	<i>jiaoxi</i>	
先鋒查	<i>xianfengcha</i>	
合	<i>he</i>	
合尺滾花	<i>heche gunhua</i>	
合尺線	<i>heche xian</i>	
合字序	<i>hezixu</i>	
合尾	<i>hewei</i>	
合唱/幫腔	<i>hechang / bangqiang</i>	
合頭	<i>hetou</i>	
合頭換尾	<i>hetou huanwei</i>	
回滑音	<i>huihuayin</i>	
收/收掘	<i>shou / shoujue</i>	
曲	<i>qu</i>	
曲笛	<i>qudi</i>	
曲牌	<i>qupai</i>	
曲牌體	<i>qupaiti</i>	
曲藝	<i>quyi</i>	
江南絲竹	<i>jiangnan sizhu</i>	<i>jiangnan silk and bamboo music</i>
江湖十八本	<i>jianghu shibaben</i>	
竹	<i>zhu</i>	bamboo
羽	<i>yu</i>	
羽調式	<i>yu diaoshi</i>	<i>la mode</i>
老八板	<i>laobaban</i>	Old eight beats
老六板	<i>laoliuban</i>	Old six beats
老倌	<i>laoguan</i>	
老鼠尾	<i>laoshuwei</i>	
肉帶左	<i>roudaizuo</i>	
行位	<i>xingwei</i>	
行當	<i>hangdang</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
衣箱	<i>yixiang</i>	
衣邊	<i>yibian</i>	
西皮	<i>xipi</i>	
西樂（戲曲）	<i>xiyue</i>	
西樂/中樂	<i>xiyue / zhongyue</i>	
七畫		
低胡	<i>dihu</i>	
低音革胡	<i>diyin gehu</i>	bass <i>gehu</i>
低音馬頭琴	<i>diyin matouqin</i>	bass <i>matouqin</i>
低鑼	<i>diluo</i>	
即興	<i>jixing</i>	improvise
吹彈拉打	<i>chuitanlada</i>	
坐子	<i>zuozi</i>	
尾叮	<i>weiding</i>	
局	<i>ju</i>	
序	<i>xu</i>	
快中板	<i>kuaizhongban</i>	
把子	<i>bazi</i>	
把子功	<i>bazigong</i>	
把子箱	<i>bazixiang</i>	
折子戲	<i>zhezixi</i>	
沉花	<i>chenhua</i>	
沖頭	<i>chongtou</i>	
沙的	<i>shadi</i>	
禿頭	<i>tutou</i>	
角	<i>jue</i>	
角色/腳色	<i>juese / jiaose</i>	
走圓台	<i>zouyuantai</i>	
身段	<i>shenduan</i>	
車身	<i>cheshen</i>	
阮	<i>ruan</i>	
阮咸	<i>ruanxian</i>	
八畫		
揀水髮	<i>yongshuifa</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
京胡	<i>jinghu</i>	
京鑿/鑿/鈸	<i>jingcha / cha / bo</i>	
例戲	<i>lixì</i>	
依字行腔	<i>yizi xingqiang</i>	
卓竹	<i>zhuozhu</i>	
卸上	<i>xieshang</i>	
定場詩白	<i>dingchangshibai</i>	
底叮	<i>diding</i>	
底板	<i>diban</i>	
底景	<i>dijing</i>	
拉扯	<i>lache</i>	
拉阮	<i>laruan</i>	
拉腔	<i>laqiang</i>	
拍板	<i>paiban</i>	
放慢加花	<i>fangman jiahua</i>	
板/卜魚	<i>ban / buyu</i>	
板式	<i>banshi</i>	
板胡	<i>banhu</i>	
板面	<i>banmian</i>	
板眼	<i>banyan</i>	
板腔	<i>banqiang</i>	
板腔體	<i>banqiangti</i>	
板鼓	<i>banqu</i>	
武生	<i>wusheng</i>	
武曲	<i>wuqu</i>	martial pieces
武場	<i>wuchang</i>	
的	<i>di</i>	
直轉	<i>zhizhuan</i>	
芙蓉中板	<i>furong zhongban</i>	
花旦	<i>huadan</i>	
花指	<i>huazhi</i>	
花炮	<i>huapao</i>	
花牌	<i>huapai</i>	
花腔	<i>huaqiang</i>	
虎道門	<i>hudaomen</i>	
金	<i>jin</i>	metal

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
長句二黃慢板	<i>changju erhuang manban</i>	
九畫		
亮相	<i>liangxiang</i>	
俊扮	<i>junban</i>	
南派	<i>nanpai</i>	
南音	<i>nanyin</i>	
南管	<i>nanguan</i>	
品	<i>pin</i>	the frets on the sound board of the <i>pipa</i>
急急風	<i>jijifeng</i>	
星	<i>xing</i>	
查/鏢	<i>cha</i>	
柳琴/柳葉琴	<i>liuqin / liuyeqin</i>	
柳絲	<i>liusi</i>	
段頭/斷頭	<i>duantou</i>	
洋琴/揚琴	<i>yangqin</i>	
洞簫/簫	<i>dongxiao/ xiao</i>	
炮金	<i>paojin</i>	
相	<i>xiang</i>	the frets on the neck of the <i>pipa</i>
胡琴	<i>huqin</i>	
面口	<i>miankou</i>	
革	<i>ge</i>	leather
革胡	<i>gehu</i>	
音樂	<i>yinyue</i>	
食住轉	<i>shizhuzhuan</i>	
食線	<i>shixian</i>	
神功戲	<i>shengongxi</i>	
十畫		
流水板	<i>liushuiban</i>	
流派	<i>liupai</i>	
借字	<i>jiezi</i>	
值理	<i>zhili</i>	
哭相思	<i>kuxiangsi</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
套曲體	<i>taoquti</i>	
宮	<i>gong</i>	
宮調式	<i>gong diaoshi</i>	<i>do mode</i>
師傅位	<i>shifu wei</i>	
恐怖鑼鼓	<i>kongbu luogu</i>	
旁	<i>pang</i>	
書鼓	<i>shugu</i>	
浪音	<i>langyin</i>	
浪裏白	<i>langlibai</i>	
班	<i>ban</i>	
班主	<i>banzhu</i>	
班底	<i>bandi</i>	
班牌	<i>banpai</i>	
破台	<i>potai</i>	
秦琴	<i>qinqin</i>	
起幕	<i>qimu</i>	
追腔加花	<i>zhuiqiangjiahua</i>	
閃槌	<i>shanchui</i>	
馬頭琴	<i>matouqin</i>	
骨幹旋律	<i>gugan xuanli</i>	<i>skeletal melody</i>
高胡	<i>gaohu</i>	
十一畫		
做	<i>zuo</i>	
兜住	<i>douzhu</i>	
兜搭	<i>douda</i>	
匏	<i>pao</i>	<i>gourd</i>
唱	<i>chang</i>	
唱/做/唸/打	<i>chang / zuo / nian / da</i>	
唱口一槌	<i>changkouyichui</i>	
唱段	<i>changduan</i>	
唱家	<i>changjia</i>	
唱腔	<i>changqiang</i>	
唸	<i>nian</i>	
唸白/說白	<i>nianbai / shuobai</i>	
商	<i>shang</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
問字取腔	<i>wenziquqiang</i>	
國樂團	<i>guoyuetuan</i>	
堂戲	<i>tangxi</i>	
堂鑼	<i>tangluo</i>	
專腔	<i>zhuanqiang</i>	
崑曲	<i>kunqu</i>	
得	<i>de / dei</i>	
排子頭/牌子頭	<i>paizitou</i>	
排笛	<i>paidi</i>	
排場	<i>paichang</i>	
排場戲	<i>paichangxi</i>	
排鼓	<i>paigu</i>	
排簫	<i>paixiao</i>	
旋相為宮	<i>xuanxiangweigong</i>	
梅香	<i>meixiang</i>	
梆子	<i>bangzi</i>	
梆子中板	<i>bangzizhongban</i>	
梆子戲	<i>bangzixi</i>	<i>Bangzi opera</i>
梆笛	<i>bangdi</i>	
梆黃	<i>banghuang</i>	
梆鼓/雙皮鼓	<i>banggu / shuangpigu</i>	
梵音	<i>fanyin</i>	
淨	<i>jing</i>	
淨場	<i>jingchang</i>	
清商樂	<i>qingshangyue</i>	
祭白虎	<i>jibaihu</i>	
笙	<i>sheng</i>	
笛子/笛	<i>dizi / di</i>	
笛膜	<i>dimo</i>	membrane
十二畫		
單彈輪	<i>dantanlun</i>	
單檔	<i>dandang</i>	
場	<i>chang</i>	
場次	<i>changci</i>	
掌板	<i>zhangban</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
提場	<i>tichang</i>	
提琴	<i>tiqin</i>	
提綱	<i>tigang</i>	
提綱位	<i>tigangwei</i>	
提綱戲	<i>tigangxi</i>	
揖/截	<i>yi / jie</i>	
揚琴/洋琴	<i>yangqin</i>	
換頭合尾	<i>huantouhewei</i>	
散板	<i>sanban</i>	
棚面	<i>pengmian</i>	
減字	<i>jianzi</i>	
減字芙蓉	<i>jianzi furong</i>	
減字譜	<i>jianzipu</i>	
牌子	<i>paizi</i>	
牌子頭/排子頭	<i>paizitou</i>	
琴/古琴	<i>qin / guqin</i>	
琵琶	<i>pipa</i>	
絲竹	<i>sizhu</i>	
腔口	<i>qiangkou</i>	
評彈	<i>pingtan</i>	
開山	<i>kaishan</i>	
開戲師爺	<i>kaixishiye</i>	
開雙	<i>kaishuang</i>	
開邊	<i>kaibian</i>	
雅樂	<i>yayue</i>	
雲雲	<i>yunyun</i>	
雲鑼	<i>yunluo</i>	gong set
順風旗	<i>shunfengqi</i>	
黃鐘	<i>huangzhong</i>	
十三畫		
催爽	<i>cuishuang</i>	
傳奇	<i>chuanqi</i>	
嗩吶	<i>suona</i>	
塤	<i>xun</i>	
填詞	<i>tianci</i>	text-setting

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
搖水髮	<i>yaoshuifa</i>	
搶背	<i>qiangbei</i>	
新竹笛	<i>xinzhudi</i>	
椰胡	<i>yehu</i>	
當劇者	<i>dangquzhe</i>	
碰鈴	<i>pengling</i>	
粵曲	<i>yuequ</i>	Cantonese operatic song
粵劇	<i>yueju</i>	Cantonese opera
粵劇音樂	<i>yueju yinyue</i>	Cantonese operatic music
腳色/角色	<i>jiaose / juese</i>	
落鄉班	<i>luoxiangban</i>	
詩白	<i>shibai</i>	
跪步	<i>guibu</i>	
踩泥	<i>duoni</i>	
過場小曲	<i>guochang xiaoqu</i>	
鈸/鑠/京鑠	<i>bo / cha / jingcha</i>	cymbal
頓	<i>dun</i>	
鼓	<i>gu</i>	drum
鼓板	<i>guban</i>	
慢六板	<i>manliuban</i>	Slow six beats
慢板	<i>manban</i>	
慢板頭	<i>manbantou</i>	
慢長槌	<i>manchangchui</i>	
截	<i>jie</i>	
歌壇	<i>getan</i>	
滾花	<i>gunhua</i>	
十四畫		
截/揖	<i>jie / yi</i>	
敲琴	<i>qiaoqin</i>	
歌壇	<i>getan</i>	
箏/古箏	<i>zheng / guzheng</i>	
管/管子	<i>guan / guanzi</i>	
管弦	<i>guanxian</i>	
說白/唸白	<i>shuobai / nianbai</i>	
說唱	<i>shuochang</i>	narrative singing

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
說唱體系	<i>shuochang tixi</i>	
齊奏	<i>qizou</i>	
十五畫		
廣東音樂	<i>Guangdong yinyue</i>	Cantonese music
廣東梆子	<i>Guangdong bangzi</i>	
彈詞	<i>tanci</i>	
影頭	<i>yingtou</i>	
徵	<i>zhi</i>	
徵調式	<i>zhi diaoshi</i>	<i>sol mode</i>
撐	<i>cheng</i>	
撞板	<i>zhuangban</i>	
撞點	<i>zhuangdian</i>	
撞點頭	<i>zhuangdiantou</i>	
撰曲	<i>zhuanqu</i>	
數白攬	<i>shubailan</i>	
樣板戲	<i>yangbanxi</i>	Model opera
潮州音樂	<i>Chaozhou yinyue</i>	<i>Chiu Chow music</i>
潮州絃詩	<i>Chaozhou xianshi</i>	
箱位	<i>xiangwei</i>	
線	<i>xian</i>	
線口	<i>xiankou</i>	
線底	<i>xiandi</i>	
線面	<i>xianmian</i>	
編磬	<i>bianqing</i>	
編鐘	<i>bianzhong</i>	
誕	<i>dan</i>	
調	<i>diao</i>	
調門	<i>diaomen</i>	
踢甲	<i>tijia</i>	
靠靶圓台	<i>kaobayuantai</i>	
十六畫		
戰鼓	<i>zhangu</i>	
燕樂	<i>yanyue</i>	
頭叮	<i>touding</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
頭架	<i>toujia</i>	
龍舟	<i>longzhou</i>	
十七畫		
戲金	<i>xijin</i>	
戲院戲	<i>xiyuanxi</i>	
講戲	<i>jiangxi</i>	
點鼓	<i>diangu</i>	
十八畫		
攞字	<i>liezi</i>	
斷頭/段頭	<i>duantou</i>	
簡譜	<i>jianpu</i>	cipher notation
雙	<i>shuang</i>	
雙皮鼓/梆鼓	<i>shuangpigu / banggu</i>	
雙管	<i>shuangguan</i>	
雜劇	<i>zaju</i>	
雜箱	<i>zaxiang</i>	
雜邊/衣邊	<i>zabian / yibian</i>	
十九畫		
懷鼓	<i>huaigu</i>	
爆肚	<i>baodu</i>	
爆肚戲	<i>baoduxi</i>	
譜字	<i>puzi</i>	
關目	<i>guanmu</i>	
韻/韻腳	<i>yun / yunjiao</i>	
韻白	<i>yunbai</i>	
二十畫		
簫	<i>xiao</i>	
鐘	<i>zhong</i>	
齣頭/三齣頭	<i>chutou / sanchutou</i>	
襯字/預仔字/攞字	<i>chenzi / miezizi / liezi</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
二十一畫		
攝鑼鼓	<i>sheluogu</i>	
露字	<i>luzi</i>	
霸腔	<i>baqiang</i>	
襯字	<i>chenzi</i>	
二十二畫		
鏢/查	<i>cha</i>	
鬚生	<i>xusheng</i>	
二十三畫		
戀檀	<i>liantan</i>	
二十七畫		
鑼	<i>luo</i>	<i>gong</i>
鑼鼓白	<i>luogubai</i>	
鑼鼓點	<i>luogudian</i>	
二胡		
回滑音	<i>huihuayin</i>	
拋弓	<i>paogong</i>	
揉弦	<i>rouxian</i>	
跳弓	<i>tiaogong</i>	
頓弓	<i>dungong</i>	
墊指滑音	<i>dianzhi huayin</i>	
撥弦	<i>boxian</i>	
笛子		
打	<i>da</i>	
吐音	<i>tuyin</i>	
花舌	<i>huashe</i>	
飛指	<i>feizhi</i>	
單吐	<i>dantu</i>	single tongue
循環換氣	<i>xunhuan huanqi</i>	
雙吐	<i>shuangtu</i>	double tongue
贈	<i>zeng</i>	
疊	<i>die</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
顫	<i>chan</i>	trill
笙	<i>sheng</i>	
打指	<i>dazhi</i>	
呼舌	<i>hushe</i>	
倚音	<i>yi Yin</i>	
瀝音	<i>liy in</i>	
古琴	<i>guqin</i>	
吟	<i>yin</i>	
泛音	<i>fanyin</i>	harmonic, overtone
注	<i>zhu</i>	
按音	<i>anyin</i>	
散音	<i>sanyin</i>	
猱	<i>nao</i>	
綽	<i>chuo</i>	
撮	<i>cuo</i>	
古箏	<i>guzheng</i>	
上滑音	<i>shanghuayin</i>	
下滑音	<i>xiahuayin</i>	
刮奏	<i>guazou</i>	
琶音	<i>payin</i>	
搖指	<i>yaozhi</i>	
琵琶	<i>pipa</i>	
掃	<i>sao</i>	
絞弦	<i>jiaoxian</i>	
煞	<i>sha</i>	
摘	<i>zhai</i>	
撥分	<i>zhifen</i>	
滾	<i>gun</i>	
彈板面	<i>danbanmian</i>	
輪指	<i>lunzhi</i>	

中國音樂術語	<i>hanyu pinyin</i>	English translation
揚琴	<i>yangqin</i>	
滾竹	<i>gunzhu</i>	
輪竹	<i>lunzhu</i>	
雙竹同擊	<i>shuangzhu tongji</i>	
敲擊	<i>qiaoji</i>	
鼓	<i>gu</i>	
單擊	<i>danji</i>	
滾擊	<i>gunji</i>	
雙擊	<i>shuangji</i>	
鑼	<i>luo</i>	
連擊	<i>lianji</i>	
悶擊	<i>menji</i>	
鈸	<i>bo</i>	
槌擊	<i>chuiji</i>	
磨擊	<i>moji</i>	